

**CANADA
 PROVINCE OF QUÉBEC
 LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
 SESSION SPÉCIALE DU 21 JUILLET 2008
 THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
 SPECIAL SESSION OF JULY 21, 2008**

Procès verbal de la session spéciale du conseil municipal tenue le 21 juillet 2008 à 11h à la salle du conseil, située au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the special council session held at the municipal complex at 2811, Route 327, in Harrington, July 21, 2008 at 11:00 a.m.

<u>SONT PRÉSENT:</u>	<u>ARE PRESENT</u>	
Le Maire	Ellen	Lakoff
The Mayor		
Les Conseillers	Randy	Watson
The Councillors	Rudy	Wiegand
	Keith	Robson
	Frank	Harris
	Claude	La Roque

<u>EST ABSENT:</u>	<u>WAS ABSENT</u>	
La conseillère	Maria	Di Placido
The councillor		

<u>EST ÉGALEMENT PRÉSENT :</u>	<u>IS ALSO PRESENT</u>	
Le Directeur Général et	Robert	Lacroix
Secrétaire Trésorier		
Director Général and		
Secretary-Treasurer		

**1.0 ADOPTION OF L'ORDRE DU JOUR
 APPROVAL OF THE AGENDA**

119-2008 Il est proposé par monsieur le conseiller Frank Harris, appuyé par madame la conseillère Randy Watson et résolu que l'ordre du jour de la session spécial le 21 juillet 2008 soit et est adopté tel que présenté.

119-2008 Moved by councillor Frank Harris, seconded by councillor Randy Watson and resolved to approve the agenda of the special session of July 21, 2008 as submitted.

**-adoptée à l'unanimité-
 -carried unanimously-**

**2.0 MANDAT PILON & ST.JACQUES, VERIFCATEURS
 MANDATE PILON & ST.JACQUES AUDITORS**

120-2008 Il est proposé par monsieur le conseiller Claude La Roque, appuyé par monsieur le conseiller Keith Robson et résolu d'autoriser Pilon & St. Jacques, C.A. à compléter leur mandat de vérification de l'exercice 2007, pour un montant maximum de 15000\$, toutes taxes en sus.

Moved by councillor Claude La Roque, seconded by councillor Keith Robson and resolved to authorize Pilon & St. Jacques, CA, to complete the audit of 2007 exercise for a maximum amount of \$15000, plus taxes.

**-adoptée à l'unanimité-
-carried unanimously-**

**3.0 RÈGLEMENT EMPRUNT CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE
LOAN BY-LAW FOR RIVIÈRE-ROUGE ROAD**

CONSIDÉRANT QUE un avis de motion a été dûment donné lors de la séance régulière du 7 juillet 2008;

WHEREAS a notice of motion was given at a regular session of the Council of the Municipality, held on July 7, 2008;

CONSIDÉRANT la lecture faite séance tenante par le Directeur Général et Secrétaire-Trésorier du règlement RE004-2008 <<autorisant l'exécution de travaux de réparation d'un tronçon du chemin de la Rivière Rouge, à partir de l'intersection du chemin De Harrington et décrétant à cette fin une dépense et un emprunt de 245 000\$>>;

CONSIDERING the reading made forthwith by the Director General and Secretary-Treasurer of By-Law RE004-2008 <authorizing the execution of repair work of a section of the chemin de la Rivière Rouge, starting from the intersection of the chemin De Harrington and decreeing for this purpose an expenditure and a loan of \$245 000>;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Keith Robson, appuyé par monsieur le conseiller Frank Harris et résolu :

THEREFORE moved by councillor Keith Robson, seconded by councillor Frank Harris and resolved :

Que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution.

That the preamble forms integral part of this resolution.

D'adopter le règlement RE004-2008 autorisant l'exécution de travaux de réparation d'un tronçon du chemin de la Rivière Rouge, à partir de l'intersection du chemin De Harrington sur 1.4km et décrétant à cette fin une dépense et un emprunt de 245 000 \$.

To adopt By-Law number RE004-2008 authorizing the execution of repair work of a section of the chemin de la Rivière Rouge, starting from the intersection of the chemin De Harrington and on 1.4 km decreeing for this purpose an expenditure and a loan of \$245 000.

Mandat est également confié au Directeur Général et Secrétaire-Trésorier de fixer, en conformité avec la loi, la date où sera tenu un registre visant l'approbation par les personnes habiles à voter intéressées par ce règlement d'emprunt.

121-2008

Mandate is entrusted to the General Director and Secretary-Treasurer to fix, in conformity with the law, the date where a register will be held for approval by the eligible voters interested in this Loan By-Law.

Copie dudit résolution étant annexée à la présente règlement pour en faire partie intégrante.

Copy of the aforesaid By-Law being annexed to the present by-law to form integral part of it.

Quatre (4) conseillers votent en faveur de l'adoption de ce règlement. Monsieur le conseiller Rudy Wiegand vote contre.

Four (4) councillors vote in favour of the adoption of this by-law. Councillor Rudy Wiegand voted against.

**-adoptée à la majorité-
-adopted by a majority-**

**4.0 MANDAT ROBERT LAURIN, INGÉNIEUR
MANDATE ROBERT LAURIN, ENGINEER**

Il est proposé par monsieur le conseiller Keith Robson, appuyé par monsieur le conseiller Claude La Roque et résolu que le conseil mandate monsieur Robert Laurin, ingénieur, pour préparer le phase de conception et la phase de réalisation afin de réaliser la réparation du chemin de la Rivière-Rouge, sur 1.4km, entre le chemin de Harrington et le chemin Mill Pond. Les coûts professionnels reliés à ce mandat n'excéderont pas 15 000 \$, toutes taxes en sus.

122-2008

Moved by councillor Keith Robson, seconded by councillor Claude La Roque, and resolved that council mandates Mr. Robert Laurin, engineer, to prepare the plans of design and realization to complete the repair of chemin de la Rivière-Rouge on 1.4km, between chemin de Harrington and the chemin Mill Pond. The professional fees for the realization of this mandate shall not exceed \$15000, taxes not included.

122-2008

Quatre (4) conseillers votent en faveur de l'adoption de cette résolution. Monsieur le conseiller Rudy Wiegand vote contre.

Four (4) councillors vote in favour of the adoption of this resolution. Councillor Rudy Wiegand voted against.

**-adoptée à la majorité-
-adopted by a majority-**

**5.0 ACHATS PONCEAUX, CHEMIN JOHNSON
PURCHASE CULVERTS CHEMIN JOHNSON**

Il est proposé par monsieur le conseiller Frank Harris, appuyé par monsieur le conseiller Keith Robson d'autoriser l'achat de ponceaux pour le chemin Johnson pour un montant de 7510\$, taxes inclus.

123-2008

Moved by councillor Frank Harris, seconded by councillor Keith Robson, and resolved to authorize the purchase of culverts for chemin Johnson, in the amount of \$7510, taxes included.

123-2008

Quatre (4) conseillers votent en faveur de l'adoption de cette résolution. Monsieur le conseiller Rudy Wiegand votent contre.

Four (4) councillors vote in favour of the adoption of this resolution. Councillor Rudy Wiegand voted against.

**-adoptée à la majorité-
-adopted by a majority-**

6.0 MANDAT APUR URBANISTE CONSEILS MANDATE TOWN PLANNERS

Remis à une session subséquente.
Postponed to a future session.

7.0 RÉPARATION CHEMIN HARRINGTON REPAIR OF HARRINGTON ROAD

Il est proposé par monsieur le conseiller Claude La Roque , appuyé par monsieur le conseiller Rudy Wiegand d'autoriser la dépense de réparation d'asphalte du chemin Harrington (secteur Gampbell's mine) pour un montant de 22000\$, plus taxes, le tout financé par une affectation du surplus non affecté au même montant.

124-2008

Moved by councillor Claude La Roque, seconded by councillor Rudy Wiegand, and resolved to authorize the expenditure for the repair of asphalt on chemin Harrington (Gampbell's mine sector) in the amount of \$22000, plus taxes, to be financed by allocation of capital from the non-affected accrued surplus.

124-2008

**-adoptée à l'unanimité-
-carried unanimously-**

8.0 QUESTIONS DU PUBLIC AUDIENCE QUESTION PERIOD

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**9.0 CLÔTURE DE LA SESSION SPÉCIALE
CLOSURE OF THE SPECIAL SESSION**

Il est proposé par monsieur le conseiller Frank Harris, appuyé par monsieur le conseiller Claude La Roque et résolu de lever cette session spéciale à 12h 30.

125-2008

Moved by councillor Frank Harris, seconded by councillor Claude La Roque and resolved to close this special session at 12:30 p.m.

125-2008

Je, soussignée, Robert Lacroix, directeur général et secrétaire-trésorier, certifie par la présente que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour défrayer le coût des dépenses décrétées aux termes des résolutions #119-2008 à #125-2008, lesquelles ont été adoptées à la session spéciale du 21 juillet, 2008.

I, the undersigned, Robert Lacroix General Director and Secretary-Treasurer, in my official capacity, certify by these presents, that the Municipality has sufficient funds for the expenses listed in resolution # 119-2008 to # 125-2008, which were adopted at the special session of July 21, 2008.

Émis et signé à Harrington le 21 juillet 2008 conformément aux dispositions de l'article 961 du *Code municipal* (L.R.Q., c. C-27.1). Given and signed at Harrington July 21, 2008, and in accordance with article 961 of the *Municipal Code* (R.S.Q., c. C-27.1).

	Veillez prendre note que le maire a exercé son droit de vote que si une mention expresse est indiquée à la résolution, le cas échéant.
	Take note that the Mayor exercised her right to vote only if an express mention is indicated in this resolution.

**Le maire
The Mayor**

**Le directeur général et
Secrétaire trésorier
The Director General and
Secretary Treasurer**

Ellen Lakoff

Robert Lacroix